

181. Was droben von uns ist Constituiret und befohlen worden / indge so weit es ihnen zustehet / Effectuiret und ins Werck gerichtet werden / und da jemand sich unterstehen wolte / wieder unsere oberwehnte Verordnung zu thun / das solches mag bey Zeiten gehemmet abgeschafft / und eher es weiter euerisset / und die überhand nimpt / wircklich gehindert werden. Wie Wir auch hiermit Befehlen unsern General-Gouverneuren, Stadthaltern / Landpflegern / Befehlhabern und Magistraten auff dem Lande und in den Städten / daß wo sie entweder sellt / und durch die Ihrigen / oder von dem Geistlichen Stande möchten vernehmen etwas zu passiren / welches lauffet und strebet wieder diese unsere gemachte Crusse Satzung / sollen sie den Bischöffen / Superintendenten, Consistorien und denen vom Predigamt die Hand reichen / das alle vollführen und nachkommen / was das Schwedische Gesetz / und diese unsere Satzung inuehält und ihnen auferleget / keinem gestattende darwieder zu thun / wofern sie selbst nicht wollen zu der Sachen antworten. Da ein jedweder weiß sich vollenckmlich nach zu richten / zu mehrerer Gewisheit haben Wir dieses mit eigener Hand unter geschrieben / und unserm Secret bekräfftiget / Gegeben auff unserm Königl. Residentz Schloß Stockholm / den 25. Junii Anno 1655. Carl Gustaff.

L. S.

Kongl. Aday: 24

185: 23



Om War Christelige Religions rätta öffning och Conservation.

Utiord i Stockholm / then 25 Junij, Anno M. DC. LV.



Tryckt hoos Henrich Keyser.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side]

257A

1744
 9584



Staff / medh Gudz Nåde /
 Sveriges / Göthes och Wens
 des Konning / Storsurste til Sm
 land / Hertigh ochi Estland / Ca
 relen / Brehmen / Behrden / Stettin / Pommern / Cassuben
 och Wenden / Surste til Rügen / Herre öfwer Ingermanneland
 och Wismar: Så och Pfaltzgreiwe widh Rhein i Bayern / til
 Gülüch / Cleve och Bergen Hertigh. Gørehår medh witter
 ligt / at ändoch Wåre Antecessorer, Sveriges Riktes Ko
 nungar / aff den Gustavianiske Familien / sedan dhe igenom
 Gudz synnerlige försyn och mildertike nåde / sampt rättsunnige
 Lärars medarbetande och samptlige Ständers trångtan
 och åstundan / hade Romerske Pästvernes præterenderade Ju
 risdiction och macht / temwål dhen aff Pästverne opdichtade
 widsteyplige Gudztiensten här vthur Riket affskaffat / och der
 hån arbetat / at Gudz ordh måtte reent och oförfalskat bliffua
 lärdt / och dhe Högwårdige Saeramenten komma til sin san
 skellige Bruuk / haffue sigh låter wara anlagit / at samma Chri
 stelige Ewangeltiske Lära / motte vthi Sveriges Rike och des
 tilhörige Land och Provincier / til sin egentlige punter allena
 bliffua lärdt / predikat och forplantat: Men dher emot alle
 andre Gudztienster affstyras / haffuandes til det ända strax
 Nij widh

087
widh begynnelsen aff samma reformation/ antaget och bekändt
sigh til den oförändrade Augsburgiske Confessionen. Och
til at erhålla Gudz Församling i Fäderneslandet och des vnder-
derliggande Provincier/ widh samme Confession och dhen er-
kände Sanningen / sampt til at befordra Församlingens
wydare opbyggelse / och för alt/ Gudz Namns äbro / och si-
ne trogne Undersätheres tinn och Andelige Wälsörd/ gjort wis-
se Stadgar/ hållet Concilium Ubsaliense, restaurerat Aca-
demien dersamma stades / och dher til stiftat Academier i Åbo
och Dorpt/ sampt äthyllige Gymnasier och Scholer; Så at
den reena Ewangeliiske Lära/ är genom Gudz nåde och een så-
dan Christeligh omsorg icke allenast öfwer heela Sveriges Rik-
ke och hwar och een des incorporerade Provincier / allena och
vthan någon willfarande Religions offentlige Exereitio wor-
den predikat/ och emot någre swäre ansöder/ alt in til denne dag/
i sin rätta reen och enighet erhållen/ men Gudh haffuer och/ v-
than twissuel i anseende aff sådane Christelige gierningar / gif-
uit Sveriges Konungar / erkannerligen Wäre Högstährade
respective Morbroder och Frw Moder/ Konung GUSTAF
ADOLPH, den Andre och Store/ sampt Drottning CHRIS-
TINA/ nåd och Krafft / at protegera och förswara andre
aff dhe protesterande Församlingar / som vthan om Wärt
Rike/ haffue til sin siene Gudztienst ladt nöd och twång; Luf-
wål och emedan Sathan altidh och i alla tider / haffuer dher
Gudz Ord som bäst wärer/ sökt at såa sitt Dgråas / och Wij an-
trädandes Wärt Regimente / vthaff een och annan / men erk-
annerligen Clereciet/ förminne dhet icke allenast Secter och
Lärer/ som fuller haffua namnet aff Christene / men äre infwäl
långt

187.
långt ifrån den reenheet / som den rätte och sanfkyllige Christi
och Apostlarnas Lära innehåller / haffue emot högstbemelte
Sveriges Konungars löfliche Stadgar och Rikszens allmen-
ne Sluth / på någre orter i Riket begyut formera sigh samwe-
mer och öffningar aff sine Religioner / vthan och / at Gudh
sielf/ sampt hans helige Ord och Wärt Christelige Gudztienst är
af een part worden förachtat och försmädat; En haffue Wt/ be-
trachtandes / at Licentzen och tillåtelsen aff sligke willfarande
Secter/ och Gudz eget/ sampt hans helige Ordz föracht/ plägar
föda aff sigh icke allenast färlige strider vthi Religionen / ja och
offta den högstfördömelige Atheismum / vthan och allehanda
obotelige missförståndh och willewallan vthi Regimentet och
huns hallen / dragandes omsider öffuer heela Landet Gudz
Wrede och straff / och dhem / som sådane willfarande Lärer och
oppenbara ogndachtigheet / både anhängia och befordra / til ett
ewigt förderff; Summet för gott/ at taga Ds före/ Högstbemelte
Wäre Antecessorers gjorde förordningar öffuer Wärt Reli-
gion och des bruk / och dhen jempuföra / medh dhen aff Ds / i
Wärt Chroning vthstälte försäkring och närwarande tids be-
skaffenheet / görandes vthi conformitet aff alt sådant / medh
Wärt Christelige Rikz Råd; Råd; och i Krafft aff detta Wärt
opne Bress / dher öffuer een allmen och ewigwarande Stadga
som föllier:

I.

Såsom Wij och alle Wäre Undersäthere / Andelige och
Werldzlige/ högre och lägre, gamle och unge / haffue stoer or-
saa at tacka Gudh/ för dhet han haffuer Ds optächt dhen rätta
och eenda Wagentil Wäre Siälars ewige Saligheet / och det
Am vthan

vthan Nennistio / dichr / och vart mörcka förstånd; vthgrun-
 dande / Alltså och emedan Wi på Vår Schröning / förmedelst
 een vthfäst Förskring / monde lofsva och tillsätta / at veta hand-
 hafva och bestydda Sveriges Riktes Ständer widh dheres
 Christelige Religion / och alt / som dher emot sträfver eller gör
 Gudztiensten försång / affkassa ; En wele Wi här medh alt-
 varligen hafva förmanat alle Sveriges Riktes Ständer och
 andre Våre Underfåtere i dhe Os vnderliggiande Provincier /
 Andelige och werldslige / högre och lägre / ingen vndantagan-
 des / at dhe bekänna och troligen hålla sig til Vår här i Riket
 antagne och vthbreddde Christelige Religion / Gud; reene Ord /
 och dhe Högvärdige Sacramentens rätte oc samtyllige bruuk /
 grundade i den helige Prophetiske och Apostoliske Skriff / och
 foreligen författade vthi dhe tre Symbolis, Apostolico, Nice-
 no och Athanasiano, sampt dhen oförändrade Augsburgiske
 Confessionen / Keyser Carl den V. öfverantwardat Åhr 1570 /
 aldeles såsom hont Komung Gustaff; sidste / och Komung Jo-
 hans förste begge Höglöfliche i ännielse Regementstidh / i detta
 Riket hafuer varit brukelig / Och sedan vthi Upsala Concilio,
 Åhr 1593. aff Saligh Komung Carl den IX. Vår höghsåhrade
 fare Moder, Fader / Riktzens Radh och Ständer som då för-
 samblade woro / eenhelleligen är worden samtyckt / vedertagen
 och beslutet.

II.

Wi binde och befale dher hoos / at ingen aff Ständerne /
 eller andre af våre Underfåtere och Inbyggjare här i Sverige
 och des incorporerade Provincier, högre eller lägre / een eller
 flere / skal någon annan Religion än ofvånber: Vår rätta /
 antingen med laktande eller trugande / annoda eller påbinda /
 Eu

Sedan at och ingen / aff hvad för Nation / Ståndh eller vil-
 korr / han är och vara kan / må någon annan Religions sam-
 gwemb och öfning / än dhen som förber: är / vthi Vårt Rike
 och des vnderliggiande Provincier, hålla och tilstådia / swaran-
 des här medh och i kraft aff detta Vårt Bress / icke allenast alle
 otrognas Gudztienster / vthan och samsvemer och öfningar
 aff alle andre Secter och Läror / som wele heeta Christne / och
 äre doch deels aff dhen allmenne Christelige Kyrkian vthi dhe
 förste fyra Concilijis Oecumenicis längesedan / som oppenbare
 Rättare fördömbde / deels sedan af alle rätte Ewangeliske För-
 samlingar / vthi den ofvånber: oförändrade Augsburgiske
 Confessionen och enkammerligen aff Vår Swenske Kyrckio /
 Anno 1593. vthi Upsala Concilio eenhelleligen förkastade / såsom
 dhen Papistiske / Salwiniske / Anabaptistiske / Photinianiske och
 andre / dhe hafva hvadh namn the hafva funde / här i Riket
 och des incorporerade Provincier, aldeles förbudne.

III.

Och dher så woro at een eller flere / som icke bekänner sig til
 den oförändrade Augsburgiske Confessionen, och äre altså aff
 een annan Religion / än den Wi och Våre Underfåtere Os hål-
 la til / antingen allerede woro här i Riket oc des incorporerade
 Provincier, eller här effter kommo hit in / dhet wari för någon
 tiens / enkammerlig Krigztienster / eller och at här drifva och id-
 ka köpenkap / handel / handtwärl / eller något annat närings-
 medel / dhen eller dhe samme må fuller så länge dhe här roligen /
 stilla och vthan för argelse lefva / vthi samme tienster förblifva /
 sampt andre sine skählige handteringar och tillätelige förhaf-
 wande / vthan något hinder och mehn at föråtta; Doch om dhe
 wele

361
wele hålla sin devotion medh läsande och sjungande / skole dhe
dhet vthi sine Huus och Logementer nman lychte Dörar / och
för sikh sielf allena / vthan någon för argelse och anstelt samarvem
medh andre / göra och förrätta / så at dhe ingen hvarken aff sin /
eller andre Religioner / fast innder någon som bekänner sikh til
Vår Religion / dhet wari deras Tienstefolck / eller andre släppa /
Draga eller truga dher til / vthan dhe skole fast mehr förmanua och
hålla sitt Tienstefolck / som är aff Vår Religion / til at flitigt gåå
i kyrkian. Finnes dhet at dhe hålla Samarvemer / hemligen eller
öppenberligen / eller at någon drager Vår are af en fremmande och
öfwan til förbuden Religion hjit in i Riket / at i sine Huus eller
elliest plåga sin Gudztienst medh Predikande / Sacramenter-
nes administration / eller andre slijke saker / Item til at informe-
ra Barn / eller til någon annan sådan intention / så och der han
förste gången dher med betrådes / skal han bötha til näste Hospi-
tal eller Huus arme / Etthundra Dal. Sölsiver / Mynt / el-
ler mehr a / effter som han bruter och gierningen är til; Finnes
han andre gången vthi samma gierning / skal han straffas med
Fångelse / och tredje resan förvisas Landet.

IV.

Hwad anlangar fremmande Potentaters Sändebudh
eller Residenter / som äre aff een annan Religion / och sändes
hjit in / anten på een tid här at förblifwa / eller straxt at reesa til
bakars igen / kunne Wij fuller effterlata dhem dheres Religions
öfning / doch så / at dhe samme sitt Religions-exercitium och
hwad dher widh hänger / låta hålla och förrätta vthi sine Huus
och Logementer / för sikh och sitt medhöllande Folck och Tie-
nare allena / doch så / at dheres Prestier må hvarken hemma i Le-
gatens

189.
gatens eller Residentens Logemente, fast mindre vthom dhe
fremmande Ministrernes Huus predika, administrera Sa-
cramenten / eller något annat släkt förrätta åth andra / som icke
äre aff Legatens eller Residentens enskylte Folck. Dhet war-
der alt dherföre allom androm / choo dhe och äre / här med strän-
geligen förbudet / samme fremmande Sändebudz och Residen-
ters Gudztienst / at besötia och bywista / först dhem / som äre an-
tingen aff samme Religion med Sändebudet eller Residenten,
eller och aff någon annan Religion / än dhen Wij oss bekänne
til / och icke äre i offtabem." Sändebudz och Residenters en-
skylteienst / vthan wistas här i Riket för andre orsaker skuld;
Sedan förbindes mycket mehr a / at dhe / som bekänna sikh til
Vår Gudztienst / må besötia och bywista ett släkt fremmande
Religions-exercitium. Och på dhet Fremmande Potenta-
ters och Republiques Ministri, som i Vår Rike och des in-
corporerade Provincier wistas / må i tid blifwa informerade
om dhemme Vår gjorde disposition / och altså all oreda och miss-
förstånd förekommas: En skole Vår Öfver / Ståthållare i
Stockholm / när fremmande Potentaters och Republiques
Besandter och Residenter komma hjit i Staden / och Vår Gou-
verneur och Landzhöfdingar på andre orther / dher öfwan-
ber. fremmande Ministri sikh på någon tidh oppehålla / medh
gott maneer och på behörligt sätt / gifwa dhem tillkänna om
dhenne Vår Stadga medh anhängd contestation af dhen go-
de tilförsichten / at dhe mutandes för sikh och sitt folck på öfwan-
ber. sätt een frij och obehindrad Gudztienst / vthi det öfrige och
så wijda dhem står til at göra / inthet låta ske emoch Vår göra
de Förordning. Vår Öfver / Ståthållare / Gouverneur
B och

och Landzhöfdingar / skole och jempre dhem aff Prediko Embetet hafwa opsicht och bära stedze åhoga före / at hwad på ofwänber. sätt / är om Fremmande Gesandters och Residenters Gudztienst tillåtet och förordnat / må behörligentagas i acht oc observeras / giswandes Os tjudeligen tilkänna / om något dher emoch förelöper.

V.

Dher och så woro / at någon / dhen må wara aff hwad Religion han wil / eller prætenderar wara / finnes i wårt Rike / och des vnderliggiande Provincier / som fördriftade sigh medh ord eller gierningar at försmåda eller förtala Gudh / hans helige Ord / och Wår Christeliga Gudztienst / den sammestäl dherföre fordras til förswar / och dher han befundes wara skyltig / då effter beskaffenheeten / aff hans brott / plichta och lida straff effter Lagh / eller om ingen wiß Lagh wore stadgat öfuer ett slikt brott / saken då lämbnas til Wårt nådigste och slagh; Men enkammerligh skal dhen som öfertygas at hafwa sigh förgripit emoch Gudh med een gross blasphemiam effter föregången Dom först casleras ifrån sin tienst / oc sedan blifwa straffat til Lifwet.

VI.

Och effter Prediko Embetet åligger / at på sin sida bära åhoga dherföre / at dhen här i Riket antagne / reene oc alleen Salig görande Låran och rätte Gudztiensten / må i Wårt käre Fädernesland och des vnderliggiande Provincier oturberat och beständigth erhållas. Ty tilroo wij Wåre trogne Undersåthere aff det andelige Ståndet / Sålom Biskopar / Superintendenteroch Consistorierne / at dhe / så wjuda dhem tilstår / ingen befordra eller recomendera til något Preste Embete i Städerna

och

och Landzbygden / en heller lida och sättia til Scholemästare / eller i andre Lärare Embeten och yngdomsens eller åhörarnes information / dhet warisigh i Barne Scholer eller privat Huis / som icke äre aff offwänber. Wår rätte och sandstyllige Religion; Jemwal hafwa dhe qualiteter och wienesbörd aff sin Lårdom och tilldörande förde lefwerne / som til ett rätt vthförande aff hwat och een vacerande och öpnade tienstmedh skal kan fordras. Dher nåst skole dhe aff prediko och Låro Embeterne / så wäl dhe / som dhet föråtta / offentligen vthi Kyrkior / Academier, Gymnatier och Scholer, som och Præceptorres hemma i huusen / förmana och hålla sine åhörare och anförtrödde yngdom aff högre och midrigare Stånd / ingen vndantagandes / icke alienast til at wäl begripa / förstå och göra bestedh för Wår Kyrkios Symbola, Confession och Doctrinå Catecheticå, medh dhe förnembste / och til hwart Catechismistycke / tienlige skrutenes rum / vthan och medh flit läsa dhen helige skrifs Historier, och medh devotion och wyrdna göra sin Gudztienst / så wäl offentligen med Gudz Församling å Kyrkio dagar / som och hemma i Huusen / eller och dher vthan om / til Land och Watn. Uttermehra och dher Gudz Ordz Tienare befinne een eller flere aff dhen vthlendiske / som äre här i Riket och des vnderliggiande Provincier, antingen i Wår tienst eller elliest / wara aff een annan Religion / än dhen Wij bekänna Os til; Så och emedan Wij förmode / at hwat och een wälbetänckt aff sådane fremmande / hafwandes åhoga och nit / om sin Siåls Saligheet / och lust at bruka dhe medel / som OS Dh hafwer förlånt / at komma til een rätt kunskap aff samme ewige warande goda / skal medan han är i wårt Land och stadder vnder

Wij

rätte

rättfärdige Christne / sielsträfviandes och för sitt eget bästa
 skuld / wele bijnwista vår Christ och offentlige Gudz dienst / och
 des förvothan gerna lida och omgåås medh Gud; ord; Dienare;
 En wele wij at hwar och een Prestman som een sådan fremman-
 de aff annan Religion händer förekomma / må efter sin Embetes
 Lågenheet / dhet ware oppenbarligen vthi Kyrkiorne och andre
 orter / dher Gudz diensten helles / eller hemma i Huisen / sökia
 på alle giör och möjelige sätt / men enkämterlig förmedelst Chri-
 stelige onderwisingar och sachemodige förmaningar / at dra-
 ga them som dhe see fara wille / in på rätte wägen och til vår Re-
 ligion. Men efter dhe nu i werlden swäfvande Secter / äre
 aff åthskillig arth / och folket som vthi dem äre informerade /
 oliska tillsinnes / dhen ene antingen aff sine inbillade opinioner /
 eller aff andre orsaker / swäware än dhen andre; En kunne dhe
 som sådane Memstior affwilsarande Religioner förekomma /
 och bestimmas wara troge at satta rätta grunden af Samningen /
 optäckta det sine Förmån / och dhe samptelligen näst een stund
 böntil Gudh och ett samfeldt wälbetänckt Christeligt Radh /
 wara förobligerade at wmlägga sigh / huru som een sligt Mem-
 nistia må kunna bringas til Gud; samma kundskap. Och fast
 een eller flere / aff een sligt wilsarande Religion / icke strart bequä-
 mer sigh / och holler sigh listwälroligen / stulla och vthan förargel-
 se / skole dhe aff Predikoämberet icke desto mindre / förmedelst si-
 ne förböner til Gudh / och een Christ och fogligh information;
 efterkomma sin skyldigheet / och det öfrige befala Gud i händer.

VII.

Och såsom een noga opsyn medh Ungdomsens opuchtan-
 de / Studier och resande i Fremmande Landh / drager på leng-
 den

den efter sigh een stoore nytta för Gud; Försambling och dhet
 Werldzlige Regimentet; Och twert emot / när yngdomen får
 sin fria willia och enkämterligh åreeser och ibland Folck aff wil-
 fahrande Religioner / lessner vthan räddhoga och respect på
 Gudh / sin Öfwerheet och Fäderneslandet / plåga dhe i slifte lå-
 genheeter insuga förgiftige opinioner vthi Religionen / och
 dhen samme oförseendes bringa medh sigh heem i Landet igen /
 sigh och andre til skada och fördärf; Alltså och emedan Wij sul-
 ler gärneskulle see / at Våre trogne Undersåthere måge / hwar
 efter sit stånd / wllkor och lågenheet / resa och försökta sigh i frem-
 mande Land och vthi dhe näst föregående Sex Puncter / haffue
 Stadgat öfwer Våre Christelige Religions öffning hemma;
 En wele Wij hwarad yngdomsens peregrinationer widkommer /
 här medh haffua först oprepat hwar dher om An: 1601 vthi D-
 rebro Nöthe är wordet Stadgat / och dher hoos nådigst för-
 manat alle Våre trogne Undersåthere aff högre och midrigare
 Stånd / ingen vndantagandes / enkämterlig Förältrar / eller
 dhe som stå i Föräldrars stadh / och wele sända sine Söhner eller
 Förwanter i fremmande Land / eller och / om nagon som är kom-
 min til sine Nådige Åhr / och wil taga sigh een stigt reesa före / at
 dhe först och frembst bähra i så mätto ahuga för dheres Stal och
 Saligheet / som reesa wele / så at dhe förwiffade äre / at han som
 wil sigh begiffwa i fremmande Land / icke allenast kan och weet
 göra bested för Vår Christelige Religion och dhet som dher til
 hörer / vthan och är vnderättat om dhe Sluth och Stadgar /
 som til Våre Christelige Religions rätta öffning äre giörde / och
 aff hwar och een böre tagas vthi acht / betrachtandes der hoos /
 om han som wil reesa / hafwer efter sit Vita genus och Ståndh /

181 hemma i Fäderneslandet rätt handterats sine Studier och föres
hafvande / och dher vthi giort ett behörligt framsteg / så at han
kan med myttarecta til fremmande Land / sedan och / om han haf
ver medel och krafter sitt gode vpsåt at fullfölja / så at han hvar
ken vthaffs förstånd vthi Religionen och andre saker eller medel
lösheit / råttar til at sökia fremmande mistänckte orther / antin
gen at studera / eller och om hielp och bistånd til at vinna sitt
mähl. The aff Väre Vnderfåthere / som för hvarichanda or
sak skuld / viftas i fremmande Land / skole och vara förmaant
te / at dhe altijdh och allestädes hafua G: Vdh och hans helige
Ord sampt denne Vår gjorde Stadga för ögonen / och dher
hoos icke allenast wachta sigh för fremmande Gudztienster / v
than och / så mycket möteligit är / vndfly dheres Conuersation,
som vngås med at bedraga dem ifrån Vår rätta Christelige
Religion til andre wilsahrande Secter. Wij biude förden
skuld här medh alle Sveriges Riktes och des vnderliggiande
Provinciers Ständer och Inbyggjare / högre och lägre / Andeli
ge och Werldzlige / at dhe sigh regulera och rätta effter dheme
Vår stadgade wille ; Men i synnerheet befahle Wij Väre Vn
dersfåthere aff det Andelige Ståndet / såsom Biskoperne / Super
intendenterne och Consistorierne / at dhe ihugkommandes
den plicht / som dhe Gudh och Ds: är förbundne medh waka för
Norden / som Gudh hafwer satt dem til wächtare före / och an
wända all möjlig och tilbörliq flit / om wärdnat och Christeligh
omsorg / at alt dhet / som här ofwan til är aff Ds: stadgat och be
falat / må så wuda dhet hoos dem står / effectueras och skällas i
wärdet. Och dher någon wille sig vnderstå / at göra emot of
wanbemalte Vår Förordning / at sådant må i tyd företömas /
aff

192.
affskaffas och wärdeligen hindras / förr än dhet rijter wijsdare
in och tager öfuerhanden. Effter som Wij och här med befahle
Väre General-Gouverneurer, Ståthållare / Landshöfdin
gar / Befalningzmån / och Magistraten å Landet och i Städern
ne / at om dhe antingen sielswe / och genom dhe sine / eller aff det
Andelige Ståndet / förnumme något wara å färde / som löper
och stråfwer emoth denne Vår gjorde alswarlige Stadga / skole
dhe räckta Biskoperne / Superintendenterne, Consistorierne
och dem af Prediko Embetet handen / och alle effterkomma och
fulgjöra / hwad Sveriges Lagh och denne Vår Stadga inne
håller och dem pålägger / icke tilstådiandes någon at giöra här
emoth / medh mindre dhe sielswe wele swara til saken. Ther
hwar och een swect sigh fullkomligen at effteråtta. Til ytter
mehra wisso hafwe Wij detta med egen hand vnderskrifwit / och
Wårt Secret bekräftat. Gifwit på Wårt Kongl. Residentz
Clare Stockholm den 25. Junij Anno 1655.

CARL GUSTAFF.

